



ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

H O T Ă R Ă R E A nr. 491
din 30 septembrie 2019

privind aprobarea Actului adițional nr. 2
la Contractul de administrare nr. 73471/21.11.2013 (nr. CSM Arad 1720/21.11.2013), încheiat
între Municipiul Arad în calitate de proprietar
și Clubul Sportiv Municipal Arad în calitate de administrator, referitor la imobilul situat pe str.
Predeal nr. 8A compus din teren și sală de sport

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul de
aprobare înregistrat cu nr. 69606/11.09.2019,

Analizând raportul nr. 69607/11.09.2019 al Serviciului Evidență și Administrare
Domeniul Public,

Conform Hotărârii nr. 30/2012 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind
preluarea construcțiilor și a terenului aferent în care au funcționat două puncte termice
dezafectate din patrimoniul SC CET Hidrocarburi SA în domeniul public al Municipiului Arad,

În baza Hotărârii nr. 32/2012 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind
aprobarea documentației de avizare a lucrărilor de intervenție (DALI) pentru obiectivul de
investiție „Reabilitarea clădirii punctului termic Vlaicu și schimbarea funcțiunii în sală de
sport”,

Luând în considerare Hotărârea nr. 247/2013 a Consiliului Local al Municipiului Arad
privind darea în administrare către Clubul Sportiv Municipal Arad a sălii de sport, situată pe str.
Predeal nr. 8A,

Având în vedere art. 29 și art. 30 din Legea educației fizice și sportului nr. 69/2000, cu
modificările și completările ulterioare,

Analizând adresa nr. 984/2019 a Clubului Sportiv Municipal Arad, înregistrată la sediul
Primăriei Municipiului Arad cu nr. 62785/2019,

Ținând cont de Raportul de control nr. 65150/23.08.2019 cu privire la imobilul situat pe
strada Predeal nr. 8/A,

Având în vedere Extrasul de Carte Funciară – 303116, nr. cad. 5078,

Luând în considerare avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al
Municipiului Arad,

Ținând seama de adoptarea hotărârii în unanimitate de voturi (21 de consilieri prezenți
din totalul de 23),

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. c), alin. (6) lit. a), art. 139 alin. (1),
alin. (3) lit. g), art. 196 alin. (1) lit. a), art. 286 alin. (4) din Ordonanța de Urgență a Guvernului
nr. 57/2019 privind Codul administrativ,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD
H O T Ă R Ă Ș T E:

Art. 1. Se aprobă Actul adițional nr. 2 la Contractul de administrare nr. 73471/21.11.2013 (nr. CSM Arad 1720/21.11.2013), încheiat între Municipiul Arad în calitate de proprietar și Clubul Sportiv Municipal Arad în calitate de administrator, cu privire la imobilul compus din teren în suprafață de 418 mp și construcție (sală de sport judo și haltere), în suprafață de 334,05 mp, situat în municipiul Arad, str. Predeal nr. 8/A, conform Anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. Se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze Actul Adițional în condițiile art. 1.

Art. 3. Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către serviciile de specialitate din cadrul Primăriei Municipiului Arad și se comunică celor interesați, prin grija Serviciului Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Antoanela-Luciana NAAJI

Contrasemnează pentru legalitate
SECRETAR GENERAL
Lilioara STEPANESCU

ACT ADIȚIONAL nr. 2
LA CONTRACTUL DE ADMINISTRARE NR. 73471/21.11.2013
(Nr. CSM Arad 1720/21.11.2013)

Părțile:

1. **Municipiul Arad**, prin Consiliul Local al Municipiului Arad, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, având codul fiscal 3519925, cont IBAN RO47TREZ02121360205XXXXX deschis la Trezoreria Municipiului Arad, reprezentat prin Primar, Călin Bibarț, în calitate de **PROPRIETAR**

și

2. **Clubul Sportiv Municipal Arad**, cu sediul în Arad, str. Lucian Blaga, nr. 20, având codul fiscal 8870071, cont nr. RO50TREZ0215009XXX006727 deschis la Trezoreria Municipiului Arad, reprezentat prin Director – _____, identificat prin C.I. seria ____, nr. _____, emisă de _____, la data de _____, în calitate de **ADMINISTRATOR**, au convenit următoarele:

ART. 1. Prelungirea contractului de administrare pentru imobilul (teren și clădire), cu trei (3) ani, până la data de 21.11.2022.

Clădire

Adresa	Denumire obiectiv	Valoare de inventar -lei-
Str. Predeal nr. 8/A	Sală de sport, în suprafață de 334,05 mp	681.455,94

Teren

Adresa	Denumire obiectiv	Valoare de inventar -lei-
Str. Predeal nr. 8/A	Teren în suprafață de 418 mp	109.498

ART. 2. Celelalte clauze contractuale rămân nemodificate.

ART. 3. Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare, câte două pentru fiecare parte.

PROPRIETAR
MUNICIPIUL ARAD
Primar
Călin Bibarț

ADMINISTRATOR
CLUB SPORTIV MUNICIPAL ARAD
DIRECTOR

CONTABIL ȘEF

DIRECȚIA PATRIMONIULUI
DIRECTOR EXECUTIV
Ștefan Szuchanszki

VIZAT JURIDIC

ȘEF SERVICIU
Mihaela Balaș

ÎNTOCMIT
Alina Bociort

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Antoanela-Luciana NAAJI

Contrasemnează pentru legalitate
SECRETAR GENERAL
Lilioara STEPANESCU

ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

PROIECT
Nr. 452/11.09.2019

Avizat
SECRETAR GENERAL
Lilioara Stepanescu

HOTĂRÂREA nr. _____
din _____ 2019

privind aprobarea Actului adițional nr. 2
la Contractul de administrare nr.73471/21.11.2013 (nr. CSM Arad
1720/21.11.2013), încheiat între Municipiul Arad în calitate de proprietar
și Clubul Sportiv Municipal Arad în calitate de administrator, referitor la
imobilul situat pe str. Predeal nr. 8A compus din teren și sală de sport

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în
referatul de aprobare înregistrat cu nr. 69606/11.09.2019,

Analizând raportul nr. 69607/11.09.2019 al Serviciului Evidență și
Administrare Domeniul Public,

Conform Hotărârii nr. 30/2012 a Consiliului Local al Municipiului Arad
privind preluarea construcțiilor și a terenului aferent în care au funcționat
două puncte termice dezafectate din patrimoniul SC CET Hidrocarburi SA în
domeniul public al Municipiului Arad,

În baza Hotărârii nr. 32/2012 a Consiliului Local al Municipiului Arad
privind aprobarea documentației de avizare a lucrărilor de intervenție (DALI)
pentru obiectivul de investiție „Reabilitarea clădirii punctului termic Vlaicu și
schimbarea funcțiunii în sală de sport”,

Luând în considerare Hotărârea nr. 247/2013 a Consiliului Local al
Municipiului Arad privind darea în administrare către Clubul Sportiv
Municipal Arad a sălii de sport, situată pe str. Predeal nr. 8A,

Având în vedere art. 29 și art. 30 din Legea educației fizice și sportului
nr. 69/2000, cu modificările și completările ulterioare,

Analizând adresa nr. 984/2019 a Clubului Sportiv Municipal Arad,
înregistrată la sediul Primăriei Municipiului Arad cu nr. 62785/2019,

Ținând cont de Raportul de control nr. 65150/23.08.2019 cu privire la
imobilul situat pe strada Predeal nr. 8/A,

Având în vedere Extrasul de Carte Funciară – 303116, nr. cad. 5078,

Luând în considerare avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului
Local al Municipiului Arad,

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. c), alin. (6) lit. a),
art. 139 alin. (1), alin. (3) lit. g), art. 196 alin. (1) lit. a), art. 286 alin. (4) din
Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

H O T Ă R Ă Ș T E:

Art. 1. Se aprobă Actul adițional nr. 2 la Contractul de administrare nr.
73471/21.11.2013 (nr. CSM Arad 1720/21.11.2013), încheiat între

Municipiul Arad în calitate de proprietar și Clubul Sportiv Municipal Arad în calitate de administrator, cu privire la imobilul, compus din teren în suprafață de 418 mp și construcție (sală de sport judo și haltere) în suprafață de 334,05 mp, situat în municipiul Arad, str. Predeal nr. 8/A, conform Anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. Se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze Actul Adițional în condițiile art. 1.

Art. 3. Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către serviciile de specialitate din cadrul Primăriei Municipiului Arad și se comunică celor interesați, prin grija Serviciului Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

SECRETAR GENERAL

ACT ADIȚIONAL nr. 2
LA CONTRACTUL DE ADMINISTRARE NR. 73471/21.11.2013
(Nr. CSM Arad 1720/21.11.2013)

Părțile:

1. **Municipiul Arad**, prin Consiliul Local al Municipiului Arad, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, având codul fiscal 3519925, cont IBAN RO47TREZ02121360205XXXXX deschis la Trezoreria Municipiului Arad, reprezentat prin Primar, Călin Bibarț, în calitate de **PROPRIETAR**

și

2. **Clubul Sportiv Municipal Arad**, cu sediul în Arad, str. Lucian Blaga, nr. 20, având codul fiscal 8870071, cont nr. RO50TREZ0215009XXX006727 deschis la Trezoreria Municipiului Arad, reprezentat prin Director – _____, identificat prin C.I. seria __, nr. _____, emisă de _____, la data de _____, în calitate de **ADMINISTRATOR**, au convenit următoarele:

ART. 1. Prelungirea contractului de administrare pentru imobilul (teren și clădire), cu trei (3) ani, până la data de 21.11.2022.

Clădire

Adresa	Denumire obiectiv	Valoare de inventar -lei-
Str. Predeal nr. 8/A	Sală de sport, în suprafață de 334,05 mp	681.455,94

Teren

Adresa	Denumire obiectiv	Valoare de inventar -lei-
Str. Predeal nr. 8/A	Teren în suprafață de 418 mp	109.498

ART. 2. Celelalte clauze contractuale rămân nemodificate.

ART. 3. Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una)

pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare, câte două pentru fiecare parte.

PROPRIETAR

ADMINISTRATOR

MUNICIPIUL ARAD
ARAD

Primar
Călin Bibart

CLUB SPORTIV MUNICIPAL

DIRECTOR

CONTABIL SEF

DIRECȚIA PATRIMONIU
DIRECTOR EXECUTIV
Ștefan Szuchanszki

VIZAT JURIDIC

ȘEF SERVICIU
Mihaela Balaș

ÎNTOCMIT
Alina Bociort

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

SECRETAR GENERAL

PRIMARUL MUNICIPIULUI ARAD
Nr. 69606/11.09.2019

Primarul Municipiului Arad

În temeiul prevederilor art. 136, alin. (8), lit. a) din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 - privind Codul administrativ îmi exprim inițiativa de promovare a unui proiect de hotărâre cu următorul obiect: *“aprobarea Actului adițional nr. 2 la Contractul de administrare nr.73471/21.11.2013 (nr. CSM Arad 1720/21.11.2013), încheiat între Municipiul Arad în calitate de proprietar și Clubul Sportiv Municipal Arad în calitate de administrator, referitor la imobilul situat pe str. Predeal nr. 8A compus din teren și sală de sport ”* proiect în susținerea căruia formulez următorul

REFERAT DE APROBARE

Având în vedere Contractul de administrare încheiat între Municipiul Arad și Clubul Sportiv Municipal Arad – pentru imobilul (teren și clădire), care expiră pe data de 21.11.2019, este necesar prelungirea perioadei de administrare, pentru încă trei ani, pentru ca activitățile sportive practicate în sala de sport să se desfășoare în bune condiții.

Prin prelungirea contractului de administrare se asigură continuitatea și încurajarea activităților sportive în cartierele arădene.

Astfel, consider oportună promovarea în Consiliul Local al Municipiului Arad, a unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe Actul adițional nr. 2 la Contractul de administrare nr. 73471/21.11.2013 (nr. CSM Arad 1720/21.11.2013), cu privire la imobilul, compus din teren în suprafață de 418 mp și construcție (sală de sport judo și haltere) în suprafață de 334,05 mp, situat în municipiul Arad, str. Predeal nr. 8/A, încheiat între Municipiul Arad în calitate de proprietar și Clubul Sportiv Municipal Arad în calitate de administrator.

P R I M A R
Călin BIBART

R A P O R T

Referitor la: referatul de aprobare înregistrat cu nr.69606/11.09.2019 a domnului Călin Bibarț, Primarul Municipiului Arad, ce are ca obiect: *„aprobarea Actului adițional nr. 2 la Contractul de administrare nr.73471/21.11.2013 (nr. CSM Arad 1720/21.11.2013), încheiat între Municipiul Arad în calitate de proprietar și Clubul Sportiv Municipal Arad în calitate de administrator, referitor la imobilul situat pe str. Predeal nr. 8A compus din teren și sală de sport ”*

Având în vedere:

- relația de natură contractuală dintre Municipiul Arad și Clubul Sportiv Municipal Arad;

- Hotărârea nr. 30/2012 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind preluarea construcțiilor și a terenului aferent în care au funcționat două puncte termice dezafectate din patrimoniul SC CET Hidrocarburi SA în domeniul public al Municipiului Arad,

- Hotărârea nr. 32/2012 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea documentației de avizare a lucrărilor de intervenție (DALI) pentru obiectivul de investiție „Reabilitarea clădirii punctului termic Vlaicu și schimbarea funcțiunii în sală de sport”,

- Hotărârea nr. 247/2013 a Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 247/2013 privind darea în administrare către Clubul Sportiv Municipal Arad a sălii de sport, situată pe str. Predeal nr. 8A,

- art. 29 și art. 30 din Legea educației fizice și sportului nr. 69/2000, cu modificările și completările ulterioare,

- adresa nr. 984/2019 a Clubului Sportiv Municipal Arad, înregistrată la sediul Primăriei Municipiului Arad sub nr. 62785/2019,

Având în vedere Extrasul de Carte Funciară – 303116, nr. cad. 5078,

P R O P U N E M:

promovarea unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe prelungirea perioadei contractuale cu trei ani privind administrarea imobilului, compus din teren în suprafață de 418 mp și construcție (sală de sport judo și haltere) în suprafață de 334,05 mp, situat în municipiul Arad, str. Predeal nr. 8/A, încheiat între Municipiul Arad în calitate de proprietar și Clubul Sportiv Municipal Arad în calitate de administrator.

DIRECTOR EXECUTIV,
Ștefan Szuchanszki

ȘEF SERVICIU,
Mihaela Balaș

ÎNTOCMIT,
Alina Bociort

0735 19 AUG. 2019



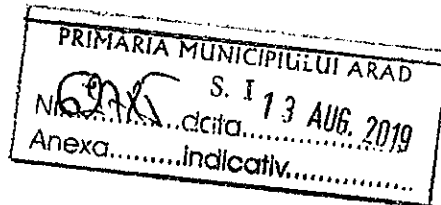
MINISTERUL TINERETULUI ȘI SPORTULUI



CLUBUL SPORTIV MUNICIPAL ARAD
CUI 8870071

14. AUG. 2019

M2



Nr. 984 / 12.08.2019

A. Bocuș
21.08.2019

Catre,

14 AUG. 2019
No
Wm

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI ARAD
DIRECȚIA PATRIMONIU
Serviciul Evidența și Administrare Domeniul Public

Având în vedere bunele relații de colaborare dintre Primăria Municipiului Arad și C.S.M Arad, vă rugăm să aprobați prelungirea contractelor de administrare a următoarelor baze:

1. Sala de haltere + judo din strada Predeal nr. 8 A, cu contract de administrare Nr. 73471 din 21.11.2013
2. Sala de gimnastică din strada Dacilor nr. 9, cu contract de administrare nr. 11388 din 24.02.2014.

Mentionăm că acestea expiră în data de 21.11.2019 (sala judo+haltere) respectiv 21.11.2019 (sala de gimnastică).

Vă rugăm, în măsura posibilităților, prelungirea acestor contracte pe o perioadă mai lungă de timp sau pe perioada existenței C.S.M Arad.

Cu deosebita consideratie,

Director,

Mihalache Lucia



Str. Lucian Blaga nr. 20, 410023, Arad, jud Arad, România
Tel.: +40 (0)257 280 347;
Fax: +40 (0)257 270 956
csm.arad@mts.ro
www.csmarad.ro
www.mts.ro